Maryland Model Learner Intake and Update Form DLLR

메릴랜드 주 학습자 등록 및 기록갱신 양식 DLLR

Complete this information in pencil only This learner does not have F-1 or J-1 Visa  
이 정보를 연필로만 기재하십시오. 이 학습자는 F-1 또는 J-1 비자가 없습니다.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Provider**  제공자 | | | | **Teacher**  강사 | | | | | **Class**  수업 | | | | |  | **Intake Date**  등록 일자 | | | | | |
|  |  |  |  |  | | | | |  | | | | |  | **Month**  월 | | **Day**  일 | | **Year**  년 | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Social Security   
사회보장번호

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | **-** |  |  | **-** |  |  |  |  |

Last Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Middle: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
성 이름 중간이름

Address:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_City:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
주소: 도시

State: MD Zip Code: \_\_\_\_\_\_\_ Email:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
주: MD 우편번호: 이메일:

Home Phone:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Work/Cell Phone:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
자택전화: 직장/휴대전화

Country of Birth:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Native Language:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
출생국가 모국어

Birthday:   
생년월일

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Month**  월 | | **Day**  일 | | **Year**  년 | |
|  |  |  |  |  |  |

Male Female  Are you Hispanic or Latino? Yes No:   
남자여자 히스패닉이나라티노입니까예아니오

Primary Race? (Choose one or more)  
주요 인종입니까? (다음 중 하나 또는 복수 항목을 선택하십시오.)

American Indian/Alaskan Native Black or African American White  
 아메리칸 인디안/알래스카 원주민 흑인 또는 아프라칸 어메리칸 백인

Asian Native Hawaiian/Other Pacific Islander  
 아시아인 하와이 원주민/기타 태평양 군도 출신

Employment Status:  
취업현황

* Employed-Full Time Employed-Part Time Unemployed  
  정규 직원 파트타임 직원 실직자
* Employed with Separation Notice Not in Labor Force  
  채용되었지만 해고통보 받은 상태 노동시장에 참여하지 않음.

Primary Program: (choose only one)  
주요 프로그램 (하나만 선택하십시오)

* Adult Basic Education Corrections Maryland i-Pathways  
  성인 기초 교육 교정 메릴랜드 주 i 패스웨이
* Adult Secondary Education Family Literacy MIBEST  
  성인 2차 교육 가족 이해 MIBEST
* English as a Second Language Transition Workplace  
  2차 언어로서의 영어 전이 작업장
* EL/Civics NEDP Other:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

EL/공민gkr NEDP 기타:



Secondary Program: (choose only one if applicable)

2차 프로그램: (해당될 경우 하나만 선택하십시오)

Distance Learning Homeless Literacy IELCE (Integrated English Literacy & Civics Education)

원격교육 노숙 이해 IELCE (영어 독해 및 공민학 통합 교육)

Education:  
교육:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| What is the highest grade you completed? 최종 학력이 어떻게 됩니까? |  | | | |
| Were you in special education?  특수교육을 받고 있습니까? | Yes:  예 |  | No:  아니오 |  |
| Did you go to school in the USA?  미국에서 학교를 다녔습니까? | Yes:  예 |  | No:  아니오 |  |
| Did you receive a HS diploma or alternate credential?  고등학교 졸업장이나 기타 대안 증명서를 받았습니까? | Yes:  예 |  | No:  아니오 |  |
| Did you receive a GED®?  GED를 받았습니까? | Yes:  예 |  | No:  아니오 |  |
| Did you attend college, but not receive a degree?  대학교를 받았지만 학위는 받지 않았습니까? | Yes:  예 |  | No:  아니오 |  |
| Did you complete college or a professional degree?  대학교을 졸업하였거나 기타 전문 학위를 받았습니까? | Yes:  예 |  | No:  아니오 |  |

Are you in the Corrections System?  
교정 시설에 수용되어 있습니까?

No Yes-Community Yes-County  
 아니오 예 – 지역 시설 예 – 카운티 시설

Yes-Federal Yes-State **DOC** #:\_\_\_\_\_  
 예 – 연방 시설 예 – 주 DOC#:

Barriers to employment? Yes:  No:  (choose one or more if “yes”)  
취업 방해물이 있습니까? 예 아니오 (“예”로 대답 시 아래에서 하나를 선택하십시오)

Cultural Barriers  Ex-Offender  Low Literacy Levels  
 문화적 방해물 전과자 법률 이해도

Disabled  Exhausting TANF within 2 yrs .  Migrant Farmworker  
 장애 2 년 이내에 TANF 소진 이민 농장 노동자

* Displaced Homemaker  Foster Care Youth  Seasonal Farmworker  
  실향주부 위탁양육 청소년 계절 농장 노동자
* Economic Disadvantage  Homeless  Single Parent or Guardian  
  경제적 불이익 노숙자 일인 부모 또는 보호자
* English Language Learner  Long Term Unemployed  
  영어 학습자 장기 실직자

Please mark all that apply:  
해당 항목에 모두 표시하십시오:

Immigrant  Dislocated Worker  Military Service Experience  
 이민자 실직자 군대 경력

* Public Assistance  One Stop Referral  Apparent or Disclosed Disability  
  공직종사자 원스톱 소개 가시적이거나 비가시적인 장애
* ITA  WIA/Title 1   
  ITA WIA/타이틀 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | Institutional |

기관  
Children – How many are…(use a number)  
아동 – 다음 연령의 아동은 몇 명입니까? (숫자를 기입하십시오)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 0-5 years old? |  | 6-13 years old? |  |  | 14-21 years old? |  | None |

0-5 세? 6-13 세? 14-21세? 해당사항 없음

|  |
| --- |
| ​  I, a student at a postsecondary educational institution or a student age 18 years or older, consent to the release of personally identifiable information from my education records. 본인은 고등교육 재학 학생이거나 18세 이상의 학생으로서, 본인의 교육 기록에서 개인 식별 정보를 공개하는 것에 동의합니다.  I understand that the records to be disclosed include my social security number and other personally identifiable information from my education records. I acknowledge that the purpose of the disclosure is to assist the Maryland Department of Labor, Licensing and Regulation in obtaining and reporting information concerning the placement and retention of students in employment as required by Section 212 of the Adult Education and Family Literacy Act. This information may not be redisclosed to others and will be destroyed as soon as all statistical analysis has been performed, or when the information is no longer needed, whichever date comes first.  본인은 공개될 기록에는 본인의 사회 보장 번호 및 기타 교육 기록의 개인 식별 정보가 포함되어 있음을 이해합니다. 상기 공개의 목적은 성인 교육 및 가정 교육법 212 항에 의해 요구되는, 취업중인 학생의 배치 및 유지에 관한 정보의 입수 및 보고에 있어 메릴랜드 주 노동, 면허 및 규정 부를 지원하기 위한 것임을 인정합니다. 이 정보는 타인에게 다시 공개 될 수 없으며, 모든 통계 분석이 완료되거나 정보가 더 이상 필요하지 않는 시간 중이 먼저 오는 시간에 파기됩니다. |
|
|
|

In BLUE Ink  
파란색 펜으로

***Signature*** *First Name Middle Name Last Name  
서명 이름 중간이름 성*

Today’s Date:   
오늘 일자:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Month**  월 | | **Day**  일 | | **Year**  년 | |
|  |  |  |  |  |  |